



[意] 莫里吉奥·马埃斯特雷利 著 | 左燕茹 译

SPEAK EASY

地下酒吧的前世今生

中国摄影出版传媒有限责任公司
China Photographic Publishing & Media Co., Ltd.
中国摄影出版社

SPEAK EASY

地下酒吧的前世今生

贵州师范学院内部使用

中国摄影出版传媒有限责任公司
China Photographic Publishing & Media Co., Ltd.

CP 中国摄影出版社

图书在版编目(CIP)数据

地下酒吧的前世今生 / (意) 莫里吉奥·马埃斯特雷利著; 左燕茹译. -- 北京: 中国摄影出版传媒有限责任公司, 2019.4

书名原文: Speakeasy: Secret Bars Around the World
ISBN 978-7-5179-0865-4

I. ①地… II. ①莫… ②左… III. ①酒吧—介绍—世界 IV. ①F719.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第115561号

北京市版权局著作权合同登记章图字: 01-2018-5717号



WS White Star Publishers® is a registered trademark property of White Star s.r.l.

2018 White Star s.r.l.

Piazzale Luigi Cadorna, 6

20123 Milan, Italy

地下酒吧的前世今生

作者: [意] 莫里吉奥·马埃斯特雷利

译者: 左燕茹

出品人: 高扬

策划编辑: 张韵

责任编辑: 丁雪

装帧设计: 胡佳南

出版: 中国摄影出版传媒有限责任公司(中国摄影出版社)

地址: 北京市东城区东四十二条48号 邮编: 100007

发行部: 010-65136125 65280977

网址: www.cpph.com

邮箱: distribution@cpph.com

印刷: 北京汇瑞嘉合文化发展有限公司

开本: 32开

印张: 6.5

版次: 2019年7月第1版

印次: 2019年7月第1次印刷

ISBN 978-7-5179-0865-4

定价: 69.00元

版权所有 侵权必究



SPEAK EASY

地下酒吧的前世今生

[意]莫里吉奥·马埃斯特雷利 著

左燕茹 译

目 录

序 言	6
导 言	8
贵族体验	12
有聊胜于无	22
今天的地下酒吧	32
密室 (THE BACK ROOM)	38
闲人免进 (EMPLOYEES ONLY)	42
请不要告诉别人 (PDT)	46
雷恩斯法室 (RAINES LAW ROOM)	50
亲爱的欧文 (DEAR IRVING)	54
第四墙 (LE 4E MUR)	56
紫罗兰时光 (THE VIOLET HOUR)	58
威廉姆斯和格雷厄姆 (WILLIAMS & GRAHAM)	60
希尔卡 33 号 (CIRCA 33)	66
波旁和布兰奇 (BOURBON & BRANCH)	70
洗衣房 (THE LAUNDRY ROOM)	74
达尔蒙特地下酒吧 (THE DEL MONTE SPEAKEASY)	78
贵族体验 (NOBLE EXPERIMENT)	82
朱尔斯地下室 (JULES BASEMENT)	86
生命之水 (EAU DE VIE)	92
那由他酒吧 (BAR NAYUTA)	98
盎司 (OUNCE)	102
001	104
毛地黄 (FOXGLOVE)	106
盲虎 (THE BLIND TIGER)	110
地下酒吧 (THE SPEAKEASY)	116
古玩店 (L'ANTIQUARIO)	120

杰里·托马斯计划 (JERRY THOMAS PROJECT)	124
马尔科维奇 (MALKOVICH)	130
疯狗社交俱乐部 (MAD DOG SOCIAL CLUB)	136
1930	140
客厅 (THE PARLOUR)	144
迪埃·罗特酒吧 (DIE ROTE BAR)	146
莱因戈尔德 (REINGOLD)	148
贝克特·科普夫 (BECKETTS KOPF)	150
滴品酒吧 (DRIP BAR)	152
74 号房舍 (DOOR 74)	154
屠夫 (THE BUTCHER)	158
吉格尔 (JIGGER'S)	160
卡胡特 (CAHOOTS)	162
埃文斯和皮尔 (EVANS & PEEL)	168
卡卢·卡莱 (CALLOOH CALLAY)	170
夜莺 (NIGHTJAR)	174
盲猪 (THE BLIND PIG)	182
月光 (MOONSHINER)	186
小红门 (LITTLE RED DOOR)	188
辛迪加 (LE SYNDICAT)	190
自助洗衣房 (LAVOMATIC)	194
天堂 (PARADISO)	198
地下酒吧术语简介	202
我的地下酒吧	204
人物简介和致谢	206
图片版权	207

SPEAK EASY

地下酒吧的前世今生

贵州师范学院内部使用



SPEAKEASY

地下酒吧的前世今生

[意] 莫里吉奥·马埃斯特雷利 著

左燕茹 译

目 录

序 言	6
导 言	8
贵族体验	12
有聊胜于无	22
今天的地下酒吧	32
密室 (THE BACK ROOM)	38
闲人免进 (EMPLOYEES ONLY)	42
请不要告诉别人 (PDT)	46
雷恩斯法室 (RAINES LAW ROOM)	50
亲爱的欧文 (DEAR IRVING)	54
第四墙 (LE 4E MUR)	56
紫罗兰时光 (THE VIOLET HOUR)	58
威廉姆斯和格雷厄姆 (WILLIAMS & GRAHAM)	60
希尔卡 33 号 (CIRCA 33)	66
波旁和布兰奇 (BOURBON & BRANCH)	70
洗衣房 (THE LAUNDRY ROOM)	74
达尔蒙特地下酒吧 (THE DEL MONTE SPEAKEASY)	78
贵族体验 (NOBLE EXPERIMENT)	82
朱尔斯地下室 (JULES BASEMENT)	86
生命之水 (EAU DE VIE)	92
那由他酒吧 (BAR NAYUTA)	98
盎司 (OUNCE)	102
001	104
毛地黄 (FOXGLOVE)	106
盲虎 (THE BLIND TIGER)	110
地下酒吧 (THE SPEAKEASY)	116
古玩店 (L'ANTIQUARIO)	120

杰里·托马斯计划 (JERRY THOMAS PROJECT)	124
马尔科维奇 (MALKOVICH)	130
疯狗社交俱乐部 (MAD DOG SOCIAL CLUB)	136
1930	140
客厅 (THE PARLOUR)	144
迪埃·罗特酒吧 (DIE ROTE BAR)	146
莱因戈尔德 (REINGOLD)	148
贝克特·科普夫 (BECKETTS KOPF)	150
滴品酒吧 (DRIP BAR)	152
74 号房舍 (DOOR 74)	154
屠夫 (THE BUTCHER)	158
吉格尔 (JIGGER'S)	160
卡胡特 (CAHOOTS)	162
埃文斯和皮尔 (EVANS & PEEL)	168
卡卢·卡莱 (CALLOOH CALLAY)	170
夜莺 (NIGHTJAR)	174
盲猪 (THE BLIND PIG)	182
月光 (MOONSHINER)	186
小红门 (LITTLE RED DOOR)	188
辛迪加 (LE SYNDICAT)	190
自助洗衣房 (LAVOMATIC)	194
天堂 (PARADISO)	198
地下酒吧术语简介	202
我的地下酒吧	204
人物简介和致谢	206
图片版权	207

序 言

我与本书作者的友谊始于2008年的卡尔瓦多斯（Calvados）国际比赛，在这次大赛中，我以一款鸡尾酒胜出。我们的友谊是建立在相互尊重、相互沟通，以及对调酒艺术的强烈热爱之上的，这种共同的热爱把我们紧紧联系在一起，尽管我们各自扮演的角色和身份不同。随着时间的推移，我们两人互相以对方为榜样。现在我应邀谈谈我对一些问题的看法。我非常乐意分享，因为现代地下酒吧的成功是建立在“神秘”（Mystery）这一基本原则之上的。如今所有的地下酒吧都属于概念酒吧，它们复制了历史上同类酒吧的神秘和隐蔽风格，却并未传达出它们最具时代特色的东西。老实说，那种时代特色并不招人喜欢。那时候的酒吧通常位于地窖或地下室等临时性场所，店主所能买到的任何一种酒精都可以制成饮料。有时店主会从走私者（bootleggers）甚至非法酿酒商（moonshiners）那里购买。有一种名为“皮科”（Peeko）的酒精在禁酒期间特别受欢迎，它可以调出黑麦威士忌（rye whiskey）、朗姆酒（rum）、杜松子酒（gin）、白兰地（cognac）或味美思酒（vermouth）的味道。杜松子酒的口味最难调，有时还需要加入松香（turpentine）或硫酸（sulfuric acid）。这些东西对健康未必有利。显然，“皮科”只在工人阶层出入的地下酒吧里销售，它当然不会出现在那些上流社会成员、当局官员和娱乐明星们光顾的豪华酒吧。

但美国的禁酒时期也产生了好的影响，至少对欧洲人来说是如此。当美国的酒吧因禁酒令而停业时，许多出色的美国调酒师来到了欧洲这个古老的大陆，并带来他们丰富的调酒知识和高超的调酒技艺。倘若没有他们贡献的配方、技术、酒精饮料和烈酒，调酒业也不会发展到今天的样子。

但今天的调酒业状况如何？“地下酒吧”这个词在今天意味着什么？尽管人们会很自然地联想到“秘密”这个词，但这并不是绝对的，也不只是需要密码和暗号方可进入，不只是

地点隐秘难寻……

所有这一切似乎都表明，在现代的地下酒吧概念中，最重要的是体验，可我认为远非如此。在我的职业生涯中，我曾有幸参观过世界各地的一些地下酒吧。然而，一旦找到这些酒吧并想尽办法进入之后，我却总是难掩失望之情。因为这些都只是地下酒吧体验过程的一部分，而不是整个过程。地下酒吧引人入胜不仅是因为它隐藏在其他经营场所里，也不只是因为需要复杂的暗号方可进入，它必须要令人为之振奋，令人倍加关注。其卓尔不凡不仅源于酒吧位置的隐蔽性和私密性，还源自其所营造的氛围、顾客受到的热情接待，以及赏心悦目的原料和调酒师的调酒技艺，是它们共同调制出你手中这杯醇香美味的鸡尾酒。

塞缪尔·安布罗斯 (Samuele Ambrosi)

首席调酒师、意大利特雷维索 (Treviso) 的“衣帽间鸡尾酒实验室”

(Cloakroom Cocktail Lab) 老板

多次获得国际大赛冠军

调酒艺术学校“酒吧调酒专家” (BarMaster) 和“调酒学院” (BarAcademy) 讲师

导 言

“我们的国家已经发生了巨大的社会和经济变革，动机高尚，意义深远。”

——赫伯特·胡佛（Herbert Hoover），美国第 31 任总统

禁酒时期和某些好莱坞（Hollywood）电影之间似乎存在着密不可分的联系。从布莱恩·德·帕尔玛（Brian De Palma）的《铁面无私》（*The Untouchables*），到塞尔吉奥·里昂（Sergio Leone）的《美国往事》（*Once Upon a Time in America*），酒都是电影中的常见元素，还有偷偷摸摸卖酒的非法公司，以及经常光顾这些地方的爱尔兰和意大利裔匪徒。但这只是禁酒时期的冰山一角而已。禁酒时期自 1920 年 1 月 16 日开始，到 1933 年 12 月 5 日终结，持续了近 14 年。禁止在全国范围内生产、分配和销售酒造成了严重的经济后果：行业工人失业、政府税收大量减少。带来的社会影响则是饮酒致死的人数增多，尤其是那些用危害健康的原料在家私自酿酒的人。

但那些岁月也带来了一些积极的影响，比如爵士乐的日益复兴、1920 年被赋予投票权的女性在美国社会日益获得认可，以及艺术装饰美学在艺术、建筑和雕塑领域的广泛传播。

地下酒吧不只是黑帮的聚集地，娱乐圈人士、富豪阶层，以及当时美国上流社会的大部分人都会光顾。许多美国人认为禁酒令侵犯了他们的人权，包括喝酒的权利，认为禁止酿酒和售酒的《第十八次宪法修正案》（*The Eighteenth Amendment*）违反了 1787 年在费城（Philadelphia）制定的《美利坚合众国宪法》（*U.S. Constitution*）的原则，于是地下酒吧便成了他们情感的宣泄口。

随着禁酒令的废除，这个时代的特点，包括地下酒吧，开始呈现出一丝浪漫的色彩。世界各地的调酒师们都在有意营造和渲染这样一种印象——对神秘色彩和禁忌本性的迷恋，即使今时已不同往日；老式的经典鸡尾酒，其中有些早在禁酒时期之前已然存在；酒吧朦胧

暗淡的灯光和惊险刺激的氛围——调酒师们将此打造成为一种潮流。这一潮流成功地使鸡尾酒及其制作者调酒师们的创造力和才华再次成为人们关注的焦点。有些地下酒吧仍然隐秘难寻，它们或隐藏于其他场所，或藏身于地下室中。有些需要知道密码方可入内，有些则设置问题，顾客需要报出正确答案方可进入，并且每天的问题也随时变化。还有一些酒吧位置虽然显眼，内部却仍然保持着昔日地下酒吧的氛围和魅力。

有些地下酒吧最初本是公共场所，在禁酒期间变身成为地下酒吧，禁酒令废除后又重新向公众开放。

本书中所讲到的每个酒吧都有自己不同的背景和经历，但毫无疑问，它们都有着精彩的故事。

莫里吉奥·马埃斯特雷利

注：并非所有酒吧都同意提供其招牌鸡尾酒的配方，有些机构同意提供配方，但并没有给出配方原料的精确数量。这与地下酒吧力求保持神秘魅力的特征倒是十分契合。

